

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLEN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁNMegjelenik szombaton délelben  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

## FIGYELŐ

## A Gömbös levél

A magyar politikai életnek jelentős eseménye van. Olyan eseménye, amely a külpolitikai szenzációk és Budavára visszavételének ország-világra szóló jubileumi ünnepeidején is rendkívüli érdeklődést keltett és nagy hatást tett a magyarság széles rétegeire. A kormány most ismét teljesít több régi politikai kívánságot és ezzel olyan lépésre határozta el magát, amely alkalmas arra, hogy a belső politikai élet gyújtóanyagát kivonja és a politikai harcokat nyugvópontra juttassa.

Ez a nagyjelentőségű elhatározás a választójog és a vele kapcsolatos alkotmányjogi kérdések megoldására vonatkozik.

Köztudomású, hogy a Gömbös-kormány programjában szerepel a titkos választójog, a kormányzói jogkör kiterjesztése és a felsőház reformja, azonban a kormány elsőnek a megélhetést elősegítő gazdasági és szociális reformokat kívánta keresztül vinni és az országgyűlési ciklus utolsó szakára tervezte a közjogi javaslatok elintézését.

Most aztán a kormány részéről ebben a nagyjelentőségű kérdésben döntő elhatározás történt.

Gömbös Gyula miniszterelnök, mint ismeretes, augusztusban átvette hivatala vezetését, sőt a honvédelmi miniszterium vezetésén kívüli még a szabadságon lévő belügyminisztert is helyettesítette.

Orvosai azonban azt kívánták, hogy az őszi nagy munka előtt vesse alá magát még egy kurának, mégpedig külföldi szanatóriumban, ahol teljesen kikapcsolódhatik a kormányzati gondokból. A kormányzó most újabb hat heti szabadságot engedélyezett a miniszterelnök számára és helyettesítésével ismét Darányi Kálmán földmivelésügyi minisztert bízta meg.

Gömbös Gyula miniszterelnök elutazása előtt letárgyalta a kormány tagjaival azokat a javaslatokat, amelyek ősszel a Ház elé kerülnek és megadta az utmutatást a legközelebbi kormányfeladatok elvégzésére. Ugyanakkor politikussokkal is folytatott tanácskozásokat, majd az emlékezetes levelet intézte Sztranyavszky Sándorhoz, a képviselőház elnökéhez.

Ebben a levélben többek között a következő nagyfontosságú kijelentéseket tette a miniszterelnök:

— A választójogi kérdést a parlament pártjai, részben a kormánypárt is aktuálisnak tartván, pártok közötti megbeszélést tartanak szükségesnek!

A választójoggal összefüggő egyéb közjogi vonatkozású kérdésekre, így a kormányzói jogkör kiterjesztésére, valamint a felső-

házi reformra is ki kell terjeszteni a megbeszélések kereteit.

A házelnök a pártközi értekezletet a nyári szünet befejezése után összehívja. Darányi Kálmán miniszterelnök helyettes, akinek megbízatása politikai térre és a Nemzeti Egység pártjának vezetésére is kiterjed, addig is érintkezett

keres a pártvezetőkkel. Az egész ország közvéleménye örömmel üdvözlö, a kormánynak ezt a lépését, amely alkalmas arra, hogy a mai zűrzavaros külpolitikában a belső politikát nyugvópontra hozza, hogy a magyar nemzet harmóniáját még teljesebb erővel hangsúlyozhassa ki a háborgó európai helyzetben.

Elkészült Sátoraljaujhely város  
1937. évi költségvetése

Jelentős pótlódó-csökkenés várható a jövő évben

Dr. Orbán Kálmán polgármester és Balogh Antal főszámvevő hosszas és nagy körültekintést igénylő munka után elkészítették a város 1937. évi költségvetési tervezetét.

A takarékoság szigorú szem előtt tartásával készített költségvetés fedezeti hiánya jelentős összeggel kisebb, mint az 1936. évi költségvetés hiánya volt. A polgármesteri javaslat szerint az 1936. évi 87% községi pótlóval szemben 82%-os pótlóval nyer fedezetet a költségvetés. Nincs azonban beállítva a költségvetési tervezetbe az államsegély összege s

a várható államsegély számításba vételével a pótló jóval 80% alatti kulccsal fogja elviselhetőbbé tenni az ujhelyi adózó polgárok helyzetét.

A város a költségvetést kinyomatta s a képviselőtestület tagjainak a közeli napokban szétküldeti. A jövő hét folyamán már a pénzügyi bizottság elé kerül a város háztartásának, intézményeinek és alapjainak költségvetése, mely elvitathatatlan tanubizonyossága annak, hogy Sátoraljaujhely háztartásában, minden nehézség ellenére is, határozott javulás észlelhető.

A zempléni jegyzők  
erdőbényei közgyűléséről

A Zempléni vármegyei Községi és Körjegyzők Egyesülete 1936. évi augusztus hó 29-én Erdőbénye fűrdőn népes közgyűlést tartott, melyen a 41 jegyzőn kívül mint vendégek: 5 jegyzőné tekintetes asszony, Gosztonyi István, a szerencsi járás főszolgabírája, Maksay Győző számvevőszéki főtanácsos, Asztalos Kálmán egészségügyi főtanácsos, erdőbényei fűrdőtulajdonos, az országos árvaház és központi egyesületek képviselőjében Brogly József országgyűlési képviselő és Tury Sándor központi titkár, jelentek meg.

A közgyűlés számos és értékes tárgya közül különösen kimagaslott Korcsmáros János elnöki megnyitója és jelentése, melyhez Tury Sándor orsz. titkár és Brogly József árvaházegyesületi főigazgató szözlöttak hozzá.

A központi kiküldöttek hozzájárulásából a jelenvolt jegyzők erőt

merítették a további nehéz küldelmekre és örömmel állapították meg, hogy egy jobb sors hajnalhasadása előtt állunk. Lachny Andor vajdácskai jegyzőnek az elnöki jelentést elfogadó hozzászólása után Begazzy Ferenc végardói jegyző nagy tudással és hozzáértéssel készített értekezését olvasta fel, melyben a községfejlesztés nehéz problémáival foglalkozott. Ez a felolvasás nagy tetszést aratott és a jegyzők szaklapjában, a Községi Közlönyben való közzététele mondatott ki.

Toldy Miklós taktaharkányi jegyzőnek a háborús évek nyugdíjba való beszámítása tárgyában előterjesztett javaslatát a közgyűlés egyhangú határozattal magáévá tette és az országos egyesületbe való felterjesztését mondatott ki. Tárgyalta a közgyűlés Zalavármegye jegyző egyesületének a jegyzői jóléti alap létesítése tárgyában kül-

dött határozatát, mely itt is megszavazást nyert a és központi egyesületbe való felterjesztése mondatott ki.

A közgyűlés a számadások és költségvetések ismertetése után kimondotta azt, hogy ezentúl két közgyűlést tart és pedig a tavaszt mindenkor Erdőbénye-fűrdőn, az őszt pedig Sátoraljaujhelyen. A közgyűlés letárgyalta még sok szakbavágó indítványt.

A közgyűlés után közeledett volt, melyen Neumann Lajos megyeszéki jegyző a megjelent vendégeket, Lachny Andor vajdácskai jegyző a hölgyeket, Brogly József orsz. kiküldött Gosztonyi István főszolgabíró, mint a minden tekintetben kiváló adminisztrátort és principálist, Gosztonyi István főszolgabíró a jegyzői kart mint munkatársait, Korcsmáros János elnök Brogly Józsefet, Kedves János Maksay Győző főtanácsost és Toldy Miklós a közeledett nagy szervezőjét, Asztalos Kálmán egészségügyi tanácsost, köszöntötték fel. A közeledett után a vendégek még sokáig együtt maradtak és a kellemes emlékek egész özönével a szívükben tértek haza az esti vonatokkal.

Új tanítókat választott  
a római katolikus egyház

A sátoraljaujhelyi római katolikus egyházközség képviselőtestülete vasárnap délután ült össze, hogy a Ladomérszky Béla igazgató halálával és Mondik András tanító eltávozásával megüresedett tanítói állásokat betöltsék.

Az egyházközségi képviselőtestület az állásokra beérkezett huszonnégy pályázó közül Soltész Ödön hernádkaki és Karnizs Gyula Tiszakarád-józsefmajori tanítókat választotta meg.

A megválasztott tanítók hosszú és sikeres tanítói munkássággal és kiváló képességgel rászolgáltak a képviselőtestület bizalmára.

## Főpásztori kitüntetés

Dr. Hász István tábori püspök elismerését és főpásztori áldását küldte Hettmanek Ferenc sárospataki rk. kántorhitoktatónak a katonai szentmiséken való buzgó ténykedése miatt. A kitüntetett 30 éve kántortanító, mely időből 19 évet Sárospatakon töltött el.

## Elkészültek a Magyar Kálvária állomásai

Ismertető füzetet ad ki a Kálvária-bizottság

Szepesi Bódog kegyesrendi tanár nagyszerű elgondolása: a sátoraljaujhelyi Magyar Kálvária a megvalósulás küszöbén áll. Elkészültek ugyanis a Kálvária stációi és a diszes kapu építése is folyamatban van úgy, hogy a nagy mű rövid időn belül teljesen készen fog állani.

A Kálvária-bizottság fáradhatatlanul dolgozik azon, hogy a felavatás minél diszesebb keretek között és országos érdeklődés mellett történhessen meg. Ezt a célt szolgálja az a 64 oldalas füzet is, amely a közeli napokban jelenik

meg és amely ismertetni fogja a Kálvária történetét, az adakozók és közreműködők neveit, továbbá Kontraszty Dezső kegyesrendi tanár cikkét Sátoraljaujhely történetéről, nevezetességeiről és kiránduló helyeiről és dr. Orbán Kálmán polgármesternek a város helyzetével foglalkozó cikkét.

Az ismertető füzetet 12 képteljes érdekesebbé, amelyek közül 5 a Kálváriát, 7 pedig a város nevezetességeit ábrázolja. A szép kiállítású füzet ára 50 fillér lesz és a befolyó jövedelem is a Magyar Kálvária céljait fogja szolgálni

## Vasuti és hajózási főtisztviselők

zempléni látogatása

Mint már a „Zemplén” megírta, a budapesti Vasuti és Hajózási Club két napos zempléni kirándulást rendez tagjai és hozzátartozói részvételével.

A vasuti és hajózási főtisztviselők ötven tagu társasága 6-án, vasárnap este érkezik meg Sátoraljaujhelybe. A kiránduló csoport tagjait a városi autóbuszok szállítják lakásaikra s este 9 órakor a Városi Wigadó nagytermében közös vacsorán vesznek részt.

Hétfőn reggel a füzéri várat és a hollóházai kerámiai gyárat látogatják meg, ahol a gyár tulajdonosai és a Pinceszövetkezet tizóráival és borkóstolóval látja őket vendégül. Délben a Bujdosó vendéglőben társasbéd következnek, délután pedig a Turistaházhoz rándulnak ki a társasutazás résztvevői.

A Vasuti és Hajózási Club zempléni kirándulói kedden reggel Sárospatakra utaznak s a főiskolai város látnivalóinak megtekintése után a délutáni órákban térnek vissza Budapestre.

## A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

### Boglyoskai levél

a nyugalomba vonult Szirmay Istvánról

Egy egészen kis kör régóta krónikásának tart és én nem is vágyom ennél nagyobb történetírói dicsőségre. Különböző szép feladat is egy olyan családnak a történetét végigvezetni háborun, összeomláson, forradalmakon és mindezekben belül egyéni hajótöréseken és összevesződéseken, amely családnak a tagjai tudják a küzdelmet, tul a Madách-i ködös bizakodáson, a lelkeség szerves erőforrásának látni.

Mégis kedvet érek időnkint megéremnek a krónikájába is beleírni egy-egy fejezetet. Az ilyen cikkek bizonyos mértékig pótolják talán a félbemaradt Adalékok-at, amelyek ugyan szeszélyes kronológiával foglalkoztak a megye multjával, mégis igen jók voltak adatgyűjtésre egy eljövendő Szirmay Antal számára. Most is úgy érzem, hogy megéremnek a krónikájába bekívánkozni egy fejezetet, amely Szirmay Istvánnak az egyéniségével behatóbban foglalkozik akkor, amikor ő a megyei főügyész székéből és ezzel Zemplénnvármegye sokévtizedes hűséges szolgálataiból távozik.

Érdekes, hogy éppen Szent István napján, minden Istvánok nagy védőszentjének a napján, jutott ez az eszembe. Azokból a karekto-

rológia életrajzokból, amelyeket Szent Istvánról Prohászka és Sik Sándor megírtak, az ő gondviselészerű alakja olyan félelmetes nagyságban tornyosodik elénk, hogy talán ünneprontásnak látszik ezen a napon nem csakis vele foglalkozni.

De nem így van a dolog. Szent István minden keresztfény magyar ember, sőt minden jó magyar ember mintaképe és aki ezt a pompás mintaképet egyéniségének bármiféle vonásával csak némiképp is megközelíti, már érdemes arra, hogy vele akár pirosbetűs ünnepnapon foglalkozzunk.

Senki se akarja Szirmay István egyébként érdekes egyéniségéről azt állítani, hogy benne ily magas szemszögből nézve valami figyelemreméltó lelki vonás találkozik, mert hisz ő is annak a szikadkát korszaknak a gyermeke, a melyik a lelki életre vonatkozó ismereteket és kötelességeket a jóindulatu közömbösség széllel bélelt, vasárnapi köpenybe burkolta. Mégis vannak a Szirmay István szellemiségében olyan vonások, amelyek kidomborítása és méltatása a krónikás tollára való.

Szirmay István egyénisége vérbéli magyar. Első pillantásra egész megjelenésében szinte Koppányosan az; valójában mégse megy vissza, a cimerében levő rákkal, egész odáig. Koppányos talán, amikor már egy 10 óra tájban, holmi jőféle hegyaljai folyadék behatása alatt, felkurjant,

## Szép sikerrel zárult az ujhelyi cipészipari tanfolyam

Huszonkét cipész tette le a vizsgát

Az iparügyi miniszter országos ipari továbbképző szaktanfolyamokat engedélyezett és az egyik ilyen tanfolyamot Ujhelyben állították fel. A több héten át tartó tanfolyamon 22 cipésziparos vett részt, akik nemcsak a szakmabeli dolgokban nyertek alapos oktatást Péber Lajos szombathelyi cipésmestertől, hanem anatómiából dr. Matolay László, adóügyekből dr. Kelemen Miksa, közigazgatásból és iparjogból dr. Szentandrassy Pál és ipari könyvitelből Csippék Béla előadók szakszerű előadásait is halgatták.

Szombaton délután 5 órakor vette kezdetét az érdekes vizsga, amelyen a polgármester képviselésében dr. Azary-Prihoda József főjegyző, Zboray Károly iparhatósági biztos, Monó Ferenc pénzügyigazgató, dr. Pilissy Tamás rendőrfogalmazó, dr. Dubay István ipartestületi ügyész, Poós József ipartestületi elnök, Csernyiczky Kálmán ipartestületi jegyző és nagy érdeklődő közönség vett részt.

A vizsga megkezdése előtt Csernyiczky Kálmán, a tanfolyam helyi vezetője szép beszéd keretében mondott köszönetet az iparügyi miniszternek az üdvös továbbképző tanfolyamok megvalósításáért és anyagi támogatásáért és Bernáth Aladár alispánnak a megye anyagi hozzájárulásáért. Beszédében kifejtette, hogy ezek a tanfolyamok mily nagy mértékben járulnak hozzá a kisiparosok társadalmi intelligenciájának növeléséhez és szakmai tudásuk gyarapításához.

A vizsgán mind a 22 hallgató

— 17 önálló mester és 5 segéd — pompásan megfelelt az elméleti kérdésekre és a vizsgával kapcsolatos kiállítás anyaga a gyakorlati eredményekről tett szép bizonyosságot.

A vizsga után dr. Azary-Prihoda főjegyző lelkes beszéd kíséretében nyújtotta át a bizonyítványokat a hallgatóknak: Bajzáth Péter, Bégala Miklós, Bodnár István, Fuchs Miklós, Hörcsik János, Kecskeméti Kálmán, Kelecsényi János, Kertész János, Kovalcsik Béla, Kracson János, Kun Béla, Marajda József, Mikula József, Mikula Andor, Molnár János, ifj. Mudray Géza, Poós József, Rontó Kálmán, Tamáskó István, Zajkin János és Zöldi István ujhelyi cipészeknek.

A bizonyítványok kiosztása után társasvacsera volt, ahol sok lelkes felköszöntő hangzott el az iparoság összetartásának szükségességéről, amelyre ezek a tanfolyamok igen üdvös hatással vannak.

## Eladó gyümölcsfaoltványok:

3—4 éves I. osztályu fajtisztá **Jonathán és Londonpepi** almafa oltvány eladó. Középtörzsű 50 fillér, magastörzsű 60 fillér. **Veszek Szilágyi Diskant Hegyalja és Kossuth használt szőlőprést.** 671/36

Hável Béla Mád

hogy „jobb lábát teszi a kengyelbe...” És Koppányos volt, amikor jogászkorában megfürdött a Kálvin-téri kut medencéjében, vagy mikor az Ocskay brigadéros Szőrényijének a szerepében az éjjeli zene jelenetet játszotta. De amikor nagy politikai harcok idején, amelyekbe a megyék is beleszóltak, vagy nagyobb jogi vitákban a megyei közgyűléseken szólásra emelkedett, délcegen megszegzett feje nyugat felé nézett és megvesztegető okfejtéseiben szinte a latin fajok szellemes kulturájának a tüze csillant meg.

Szirmay István nemes dialektikája ezt a pompás szintézist sugározza tehát: keleti rártartás és nyugati műveltség. És vajjon nem ez leletett a szentistváni korszak vezető magyarjainak is a testi-lelki aspektusa?

Szirmay István sokat beszélt nekem a szirmabessenyői Szirmay Alfréd gróf nagyszerű mulatásairól, amelyek nem ritkán formális lovagi tornában végződtek. Valami ilyen lovagian rártart a Szirmay István mulatása is. És a mulatásnak ez a délceg eleganciája igen jellegzetes magyar uri vonás, amit legutóbb pl. az időközben angol királlyá lett walesi herceg is igen odaadóan tanulmányozott. A dolog úgy történt, hogy a herceg egy este kíséretével a budai „Kakuk”-ba ment, ahol egy szépen mulató magyar urat vett észre a Szinyey-Merse Félix személyében, aki huzatott magának és a nótát

finom, magyaros gesztusokkal kíséerte. A trónörökös szemmel láthatóan gyönyörködött jóskóáig a képben. Érdekes viszont, hogy Szinyey ugyanakkor észrevette, hogy a közelében egy másik, éppenséggel nem vérbéli magyar ur is mulat és az ő gesztusait egészen hamisan kopirozza; ijedten írta fel a névjegyre és átküldte az illetőnek egy pincérel: „Az ország reputációja érdekében felkérem, hogy ne mozogjon!”

Ha még arról akarnék írni, hogy az ilyenféle délceg uri muzsikát Szirmay István mennyi szellemességgel fűszerezte, akkor kötetnyi közzsajonforgó anekdotát kellene leírnom. E helyett én a mi kedves, bucsuzó Szirmay Pistánk hasonlóan szellemes tollu fiát kérem itt arra, hogy ezt a könyvet ő írja meg az apjáról, nemcsak barátainak, hanem annak a tudományoknak az öröme, amely a magyarság szellemének érdekes megnyilatkozásait széles mederben tanulmányozza.

Szirmay István sokoldalú munkásságának az ismertetésére én itt nem térek ki, mert az igen megszire vinne és mert a megye hivatalos annaleszeiből ugyanis egész gazdagságában ki fog bontakozni. Különböző sem életrajzot írok, hanem amikor erre az érdekes egyéniségre pillanatnyi reflektorfényt vetitek, csak bucsut intek innen a hegytetőről a távozó felé. Ave atque vale!

Ambrózy Ágoston.

# Látogatás az Erzsébet közkórház csodakonyháján...

Ahol a villamosáram és a gőzerő süt-főz, hámoz, metél, mosogat, szárít, keveri a habot és önműködőleg szabályozza a hideget-meleget

A Sós féle index-rendszer alapján a konyhában évente több mint négyezer pengő a megtakarítás — Az első hónap tűzpróbája fényesen sikerült!

Julius közepén lépett üzembe a sátoraljaujhelyi Erzsébet vármegyei közkórház villany- és gőzerőre berendezett élelmezési üzeme, valamint a hasonlóképpen modern technikai berendezéssel felszerelt fertőtlenítő és mosóüzem.

Ezzel az Erzsébet közkórház az ország egyik legmodernebb és leg-hygiénikusabb egészségügyi intézménye lett.

Hosszu hónapokig tartott az építés és felszerelés, 180.000 pengő volt az összes kiadás, ebből 80.000 pengőbe került az élelmezési üzem, melyre már tényleg nem illik rá a konyha elnevezés.

Aki ezeket az üzemeket végig-nézi, azonnal megállapíthatja, hogy a nagy munka megérte a pénzt!

## A legnagyobb élmény a konyhaiüzem!

Német tudományos filmek fel-emelő hangulata elevenedik itt meg, ez már a valódi európai kultúra, a technikai felkészültség, a higiénia, a célszerűség, a rend és a pontosság csodálatos megvalósulása!

És mégis mindez magyar tehetőség és munka alkotása.

Az ember természetesen gondolja, hogy az ilyen nagyszerű magas egészségügyi nivóju üzem költsége drágább mint a régimódi sütés-főzés, annál nagyobb az ismerésünk és csodálatunk, hogy az üzemköltség, nemhogy drágult, de még jóval olcsóbb lett!

A Zemplén munkatársa végig-tanulmányozta az élelmezési üzemet, mely valóban bamulatra méltó. Kétszáz literes gőzfőző üstökben készül az ebéd, villamos sütőkben rotognak a pecsenyék, villanyáram és gőz mozgatja tézstanyujtó, metélő, burgonyahámozó, kávéfőző stb. gépeket, forralja fel a tejet, melyet aztán rögtön az előírt hőfokra hűt le. Külön zöldségmosó van, gőzfőző asztal billenő üstökkel. Villanyáram mosogat, de törölgetni nem kell, mert a gőzszárító állványon az edények pillanatok alatt megszáradnak!

Mindentűt a legnagyobb pontosság, rend és tisztaság.

Az önműködő hűtőgép gondoskodik arról, hogy az összes élelmiszerek az előírt hőfoku hidegen legyenek.

Az állandó meleget sugárzó tároló asztal biztosítja, hogy az ételek az előírt hőfokon kerüljenek a betegekhöz.

Ez a nagyszerű berendezés lehetővé teszi az összes igények kielégítését, az összes előírások és diéták betartását.

Természetes, hogy a mesebeli gépeket kitűnő emberi szakértelem irányítja. Az élelmezési üzem kitűnő vezetője özv. Weiler Miksáné valamint a diétás nének: Iharos Éva, Éber Erzsébet és Csikász Ilus egyaránt osztoznak a tűzpróba teljes sikerében.

Az egész élelmezési üzem a Sós féle index-rendszeren alapszik, mely szerint itt személyenként és

naponként az eddigi 84.8 fillérrel szemben 82 fillér az üzemköltség, annak ellenére, hogy az élelmezési minősége feljavult és ma már a konyhában elmebetegeket nem foglalkoztatnak. Csak szaktényezők működnek a legteljesebb higiénikus környezetben.

Jelenleg 400 személy élelmezését látja el az üzem, úgyhogy évente több mint 4000 pengő tiszta megtakarítás mutatkozik.

Az adminisztrációját ennek a pompás rendszernek Evva Pál élelmezési tiszt irányítja, aki budapesti tanulmányútjának eredményeit kitűnő gyakorlati érzékkel hasznosítja. Laky Dezső a munkatársa.

Külön látványosság még a fertőtlenítő és mosóüzem is.

A mosás-facsarás egy perc.

A következő percben már kiszárítva és kivasalva adja ki a gép a ruhaneműeket!

Sokat lehetne erről még beszélni: látni kell a pompás üzem-rendszert, mely a maga nemében első a vidéken és büszkesége várme-gyénknek.

A Zemplén már megírta a nagy-szabású előkészületek során, hogy a kórház modern átalakítása dr. Azary-Prihoda László közkórházi igazgató eszméje volt, aki azt nagy lelkesedéssel harcolta keresztül.

A betegek érdekében végzett nagy munka méltó nagy sikere az ő legszebb jutalma.

(b. k.)

## Saját érdekében cselekszik,

677/37

ha őszi és téli szükségleteit Sátoraljaujhely

## 25 LEGJOBB ÜZLETÉBEN

# a TAKARÉKOSSÁG utján

4—6 havi hitelre, készpénzáron szerzi be.

Tagsági díj nincsen!

Zemplénvármegyei Takarékoság

Könyvecske díjtalan!

Rákóczi-utca 9.

## Hat évi fegyházat kapott a testvérgyilkos lácai gazda

Szándékos emberölés — vagy önvédelem?

Két napig tartó tárgyalás után csütörtökön hirdettetett ítéletet az ujhelyi törvényszék Köröskényi-tanácsa id. Téglás Balázs lácai gazda bűnügyében, aki husvét másodnapján leszurta bátyját, id. Téglás János volt lácai bírót.

A testvérgyilkosság lefolyása a főtárgyalás adatai szerint a következő volt:

Téglás János husvét másodnapján feleségével együtt a délutáni órákban elindult hazulról, hogy részt vegyen a községi iskolában rendezett színelőadáson. Alig mentek pár lépést, amikor össetalálkoztak Téglás Balázssal, a János öccsével, akivel valami vagyoni ügyből kifolyólag már hosszabb idő óta ellenséges viszonyban voltak. Téglás Balázs most is nekitámadt a bátyjának és „kutyám te! kutyám te!” kiáltás közben kétszer az arcába köpött.

Téglás Jánost is elhagyta erre a békefűrése és a kezében lévő kampós bottal öccsére vágott. Ebből persze verekedés támadt és verekedés közben a bíró kalapja a földre esett. Lehajolt érte és ezt az alkalmat használta fel az öccse, hogy a hirtelen elő-rántott oltókését a bátya hátába döfte.

A súlyosan sérült embert hazatámogatták, ahol előbb a felesége, majd a községi szülész nő kötölte be a hatalmas sebet, másnap pedig orvos látta el szakszerű kötéssel. Három napig kezelték otthon a szerencsétlen embert, azután pedig behozták az ujhelyi Erzsébet kórházba, mert állapota egyre rosszabbra fordult. A kórházban megállapították, hogy Téglás János menthetetlen, mert vérmérgezés lépett fel és Téglás János másnap meg is halt.

A védelem az orvosszakértők véleménye alapján azzal érvelt, hogy maga a szurás nem volt halálos, hanem csak az otthoni kezelés folytán előállott fertőzés következtében lett azzá és Téglás Balázs csupán önvédelemből használta a kést, mert a bátyjánál bot volt, nem volt tehát szándékában a bátyját megölni.

A törvényszék nem fogadta el ezt az érvelést, mert a szurás akkor történt, amikor az áldozat lehajolt a kalapjáért, a vádlottnak tehát módjában lett volna a további támadás elől kitérni, de különben is a bírói gyakorlat szerint hasonló esetekben a szándékosság hiánya nem mentesítő körülmény. Szándékos emberölés büntetéseben mondotta ki a bíróság vétkesnek Téglás Balázst és ezért 6 évi fegyházra és 10 évi hivatalvesztésre ítélte.

Az ítélet ellen az ügyész is és a vádlott is felebbezett.

## Egy jubileum margójára

Az első 10 filléres keresettől a közbecsülésnek örvendő jól megalapozott tekintélyig

Sátoraljaujhely egyik tekintélyes, polgártársai részéről közbecsülést kiérdemlő kereskedője, Szabó Pál önállóságának 25 éves határkövéhez érkezett el. Szabó Pál könyv- és papirkereskedése nivójával, a tulajdonos előzékeny egyéniségével és a közügyek iránt tanúsított önzetlen magatartásával elvitathatatlan értéket jelent a trianoni keresztet viselő városnak.

A jubiláló kereskedőt felkerestük Wekerle-téri üzletében, hogy munkáját percekre félretéve, kereskedői multjának negyedszázadáról beszéljünk.

— Nem tudom, nem-e fogják szerénytelenségnek venni, hogy huszonöt éves önállóságom alkalmából a „Zemplén” kitüntető figyelmét igénybe veszem, de a polgári munka megbecsülését láttam az érdeklődésben és készsággal ragadom meg az alkalmat, hogy az újság nyilvánossága előtt visszatekintsek az elmúlt időkre.

— Szegény árva gyermek voltam — folytatja Szabó Pál s ha visszaemlékszem, egy 10 filléres bélyeg az a kezdet, ahonnan kiindulva sok küzdelem után révbe érkeztem. Mint inas vettem az első borraalóból ezt a bélyegyet és ragasztottam a postatakarékpénztári gyűjtőlapra. Ebből a 10 fillérből azután lassan párezer koronát gyűjtöttem szorgalommal és józan, takarékos étellel. Ujhelybe előbb mint a Hradil és Trócsányi cég üzletvezetője jöttem, majd rövidesen a Szabó és Trócsányi cég tárfőnöke s 1911. évben teljesen önálló lettem. Ujhely kulturigényű közönségéhez méltóan iparkodtam üzletemet vezetni s ma is — tul a háborun, front-szolgálaton, sebesülésemen és Ujhely megcsönkítottsági megpróbáltatásai közepette is arra irányul minden törekvésem, hogy hasznos polgára legyek a köznek.

A szorgalmas és becsületes polgári munka kitűnő jubilánsát az ünneplők sorában a Zemplén is szeretettel köszönti.

# ZEMPLENI HIRADÓ

## Budavár

visszafoglalása 250-edik évfordulójának ünnepei Budapestén és az ország más városaiban lezajlottak.

Az a diadalmas harc, amely meggyőzte Budavárát, az egész kereszténység és a Nyugat győzelmét jelentette, igen nagy részben a Nyugat részvétele nélkül.

A török nemzettel a történelem folyamán eltűntek az ellentétek. A törökök adtak otthont Rákóczi-nak és Kossuthnak és a magyar szabadságharc számos vezérének. A törökök kibékültek velünk és ahogy a mai diplomáciai nyelv mondja „uriemberi megállapodásban éltek velünk”, míg végre megszületett a mai baráti viszony.

A nyugati államok azonban, amelyeket mi védünk meg, ma szinte ellenségeink, ezek rabolták el határainkat és az „utóállamok”, amelyek belőlünk szakadtak ki, minket barbároknak hirdetnek.

Az isteni Gondviselés azonban ad néha ilyen évfordulókat, amelyek előtt meghökkenhet a történelmi gondolkodás: mi lett volna a Nyugattal nélkülünk, a magyar fajta színe-javának elvesztése nélkül?

— **Uj református egyházi ügyész.** A sátoraljaujhelyi ref. presbiterium a lemondott dr. Isépy Tihamér helyébe dr. Tóth Alajos vm. tiszti főügyészt választotta meg az ujhelyi ref. egyház ügyészévé.

— **Kitüntetés.** Magyarország Kormányzója megengedte, hogy Szöllösy József tolcsvai ref. lelkésznek a hitélet fejlesztése terén egy félszázadon át szerzett érdemeiért elismerése tudtul adassék.

— **Lelkészi áthelyezés.** Csárszky József kassai püspök Albrecht István bodrogszerdahelyi aranymisés lelkész, szentszéki tanácsost Mezőlaborcra helyezte át. Albrecht István előrehaladott kora dacára is fáradságot nem ismerő buzgalommal dolgozott hívei érdekében és többek között neki volt köszönhető a bodrogszerdahelyi templom renoválása, a borsi templom felépítése és az, hogy a kisállomás környékén lakó hívek is részt vehettek az ottani iskolában tartott szentmiséken. Az áthelyezés ezeknek az érdemeinek az elismerése.

— **Kitüntetett segédjegyző.** A földmivelésügyi miniszter Kerekes Dezső sárospataki adóhivatali segédjegyzőnek a mezőgazdasági termékek és cikkek hamisításának megakadályozása terén kifejtett buzgó tevékenységéért elismerését fejezte ki.

— **Halálozás.** Grosz Andor, a Zempléni Mezőgazdasági Rt. vezérigazgatója pénteken reggel Bekecsen szívgyengeségben váratlanul elhunyt. Nemcsak kiváló szakember volt, a jótékonyág terén is igen szép példáját mutatta a szociális megértésnek. Általános elismerést keltett, amidőn ez évben a vármegye főispánja által megindított segélyakció javára ezer pengőt adományozott.

— **Olaszok Tokajban.** Pénteken egy 80 főnyi olasz vendégcsoport időzött Tokajban, ahol cigányzenés mulatságot rendeztek a Rákóczi pincében. A csoportot Elek Ilona világbajnoknőnk vezette.

— **Megüresedett a sárospataki jegyzői állás.** A belügyminiszter elutasította a dr. Schweiger László volt sárospataki vezetőjegyző által az állásáról való lemondásának visszavonását el nem fogadó alispáni határozat ellen intézett felülvizsgálati kérelmét. Ennek folytán a sárospataki járás főszolgabírája a pályázati hirdetményt kibocsátotta az állásra, melyre — mint ismeretes — dr. Kostenszky László jegyző van behelyettesítve.

— **Orvosi hír.** Dr. Nagy Árpád dohánygyári főorvos, fogorvos szept. 6-tól szept. 20-ig szabadságon van, rendelése szünetel.

— **Öngyilkosság.** Brodmann György uradalmi tisztviselő, aki Grosz Andor bekecsi bérgazdaságában volt alkalmazásban ismeretlen ok miatt csütörtökön este revolverével fejbe lölte magát és nyomban meghalt. Brodmann György, Brodmann Mór Máv főintézőnek volt a fia, aki hosszú éveken keresztül a szerencsi állomás helyettes főnöke volt és jelenleg a miskolci üzletvezetőségben teljesít szolgálatot.

— **Egy csomag fényképet** találtak a postán. Tulajdonosát keresik!

— **Halálozás.** Kelemen Kálmán ügyvéd, a Ferenc József rend lovagja, Zemplénnvármegye volt th. bizottsági tagja Homonnán 98 éves korában elhunyt.

— **A harcias fogadott fiu.** Puda János 51 éves felsőregmeci kovács a csütörtöki ujhelyi vásáron összatalálkozott fogadott fiával Puda András károlyfalvai lakossal. Valami öngyújtó-ügy fölött nézeteltérés támadt közöttük és a harcias fogadott fiu a nála lévő cipész patkolóvassal olyat vágott az apja karjára, hogy az két helyen is eltört. Súlyos sérüléseivel az Erzsébet kórházba szállították.

— **Ipari könyvviteli tanfolyam.** A sátoraljaujhelyi Ipartestület tagjai részére a jövő héttől kezdődőleg könyvviteli tanfolyamot rendez. A tanfolyam előadásai minden hétfőn és szerdán este 8 órakor kezdődnek és az előadásokat Csippék Béla felsőkereskedelmi iskolai tanár fogja tartani. A tanfolyam díjmentes.

— **Szerdái érvényesek a wikkend jegyek.** A Máv. Kisboldogasszony napjára való tekintettel a hétfői vasuti jegyek érvényét ez alkalommal szerdái meghosszabbította.

— **LÓW MIHÁLY** felárusítónál e héten a 48911 számmal **10.000 pengőt nyertek.** Sorsjegy már az I. osztályra is kapható.

## Nagy tűz Vajdácskán

Vasárnap éjjel Vajdácskán községben kigyulladt Várad Mihály háza s a tűz gyorsan továbbterjedt, úgyhogy, mire az időközben Bodroghalászon elfoglalt

sárospataki tűzoltóság megérkezett, már 8 ház állott lángokban. A tűzoltóknak sikerült a dühöngő tűzvészt megállítani. A kár igen nagy, de biztosítás folytán megtérül.

— **Egy láda „bárack“-ot** rendelt a négus. Londonból jelentik: Hailé Szelasszié, a házából elmenekült fekete császár egy láda barackpálinkát rendelt Magyarországból. Londonban úgy látszik, hogy nagy a „bárack“ hire, hogy a négus is ezzel igyekszik enyhíteni a száműzetés keservét.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Kócsa András saujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalonn teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgált ki.

**Havi 100 pengő** kereseti lehetőség otthon végezhető munkával.  
**Bárkinek állandó foglalkoztatás biztosítva.**  
Anyagot szállítjuk, kézmunkát átveszük. Kérjen ismertetőt.  
**Rleopátra' Körhurokológép Vállalat**  
Budapest, IX. Lónyay-u. 43 (Válaszb.)

— **Donga helyett a kezét** vágta el. Kurtos Géza háromhuta lakos Lipschitz ujhelyi fakereskedőnél volt alkalmazásban, mint dongafaragó. Kurtos bárdja a dongafaragás közben elcsuszott és a szerencsétlen ember balkezét levágta. Az Erzsébet kórházban ápolják.

## Mozi műsor

Szeptember 5-én és 6-án „A vágy“ angolnyelvű vigjáték, szept. 8-án „Huszárfogas“ vigjáték, szept. 9-én, „Álmok kertje“ angolnyelvű dráma, szept. 10-én „Iglói diákok“ a hajdani operett után, szept. 12 és 13-án „Szeretek egy asszonyt“ angolnyelvű énekesfilm.

— **Az emberiség története.** Tápay-Szabó László — a Pesti Napló híres csillagos cikkeinek írója — a szerzője a „Pesti Napló Könyvek szeptember havi kötetének, amely már meg is jelent a könyvpiacra. A könyv címe: „Az emberiség története“. A világ teremtésétől a világháborúig — ez is lehetne a mű címe, amely az első ilyen magyar munka. „Az emberiség története“ már kapható a helyi újságbizományosnál, dohánytőzsdékben és az összes rikkancsoknál.

**Két középiskolás fiut vagy leányt teljes ellátásra vállal tisztviselő család. Zongora használat! — Cím a kiadóban.**

**Kezdőknek és haladóknak HEGEDŰTANÍTÁST** a bécsi zeneakadémián végzett Lipcey Krisztánál. Jósika-utca 2.

## Mi a legtermészetesebb takarmány?

Tudjuk, hogy a háziállatoknak más és más a bélrendszerük. A kérődzőknek összetett gyomra merőben különbözik a ló, vagy sertés gyomrától, de a bélhosszúság, a vakbél kifejlődése is különböző. Nyilvánvaló ebből, hogy a különböző állatoknak más és más a természetes takarmányuk. Hogy mi az, azt megmutatja, ha ezeknek az állatoknak legközelebbi rokonait a természetben figyeljük meg. Ámbár a bélrendszerből is következtethetünk arra. Így szarvasmarhára és általában a kérődzőkre megállapíthatjuk, hogy ezek legtermészetesebb tápláléka a legelő, illetve a rét szénája. Arra kellene tehát törekednünk, hogy a szarvasmarhának, de egyéb háziállatainknak is állandó legelő álljon rendelkezésükre és hogy a téli takarmányszükségletüket is lehetőség szerint főképp szénával biztosítsuk.

Ezzel szemben azt látjuk, hogy a legelő de különösen a közlegelő a határ legrosszabb része. Ott, ahol már nem terem semmi sem, azt a részt hagyják meg legelőnek. Ennek meg van a bójtje. Elsősorban az állatoknál, de közvetve a gazdánál is. Az ilyen legelőn az állat csak kódorog, táplálékot nem talál. Több erőt pazarol el a legelésre, mint amennyit azon gyűjthet. De a réteink sem jobbak. Növény ugyan terem rajtuk, de leginkább csak gyom, vagy értéktelen füvek. Pedig könnyen lehetne azon segíteni.

Ha a rétet, legelőt gondozzuk, ápoljuk, fogasoljuk, a mohától megszabadítjuk, a hancsikokat, vakondturásokat elegyengetjük, a vizállásos rétekről a vizet levezetjük és trágyázunk is azokat, úgy a legelőn is megtalálja a gulya a szükséges táplálékot és a réten is nem a gyomok lesznek az uralkodók, hanem az édesfűvek, herefélék.

A rétnak, legtermészetesebb trágyája a trágyalé, a híg ürülék hígítva. Nálunk ellenben a trágyalé elfolyik és csak ritka az a gazdaság, ahol rendes trágyatelepen megfelelően kezelik a híg ürüléket is, úgy hogy a rétet, vagy legelő trágyázására felhasználható volna.

Műtrágyázással segíthetnénk a bajon, mert műtrágyákkal megadhatjuk azokat a növényi tápanyagokat, amelyekre a zöldmező növényeinek szüksége van. A műtrágyázás költsége olyan kevés, hogy egy számosállatra csak néhány fillér esik, úgy, hogy még közlegelőnkön is a gazdapublikum különösebb megterhelése nélkül a zöldmező trágyázása és műtrágyázása könnyen elvégezhető volna.

Miért nem tesszük?

## Fővárosi nyugdíjas tanítónő

Sátoraljaujhely vidékén **uricsalád gyermekeinek** nevelését-tanítását díjtalanul vállalná. — „Igy unalmas“ jeligére, a kiadóban. 683/37

# Zempléni szemmel a nagyvilágban

## Az akarat diadala filmen és a valóságban

Napjaink hősről, a diadalmasan fejlődő Németországról beszél dr. Tóth Alajos vármegyei tiszti főügyész

A berlini olimpiászon Zemplén-vármegyéből részt vett dr. Tóth Alajos vármegyei tiszti főügyész is feleségével.

A főügyész, akiről kevesen tudják, hogy nemcsak szenvedélyes vadász, hanem szenvedélyes utazó is és csaknem egész Európát többbizben bejárta, rengeteg érdekes élménnyel tért haza az Olimpiászról.

Munkatársunk felkereste a hazatért dr. Tóth Alajost egy kis közvetlen eszmecsere, hiszen ennél érdekesebb utazásra ugyancsak ritkán van alkalom.

Erre mifelénk különben sem mondható általánosnak a „tágabb látókör“ szerzése iránt való hajlam, ezért kétszeresen érdekes a külföldi utazásról hazatérő zempléniakkal való beszélgetés.

Sok új dolgot beszél a főügyész, csak egy nem új, amit ő is megerősít: a német fejlődés nagyszerű tempója.

Érdekes szociális jelenségekkel kezdi beszédét dr. Tóth Alajos.

Az üzletek délelőtt 9-től délután 4-ig vannak nyitva, mert a 8 órás munkaidőt a kereskedelemben és iparban is bevezették.

### Nem mese, hanem valóság!

Majd így folytatja a főügyész:

— Meglepett az óriási mértű fejlődés, amelyen a német főváros az elmúlt évek alatt építkezésben és forgalomban átment. Ez a fejlődés azonban nemcsak Berlinben, hanem Németország egész területén tapasztalható. Ami legelőször feltűnik és bámulatba ejt, az az állandó folytonos munka, amely mindenütt, nagyvárosokban éppen úgy mint a legkisebb községekben lüktet.

— Ujhelyben el sem tudják képzelni azt, hogy egy jelentékenyen kisebb német városkában milyen nagy alkotó munka folyik!

De számunkra szinte elképzelhetetlen az az imponáló realitás is ami a németeknél minden területen megnyilvánul. Ismét megcsodáltam a fegyelmet és a rendet, amivel lépten-nyomon találkozni lehet. Látszik, hogy a németek a szervezésben és törvényiszteletben utólrhetetlenek.

— Magyar szemmel nézve és látva a dolgokat, meglepő az állam gondoskodása a polgáraitól, azon a téren például, hogy mindenkit hagynak keresni.

Az észszerűség és a célszerűség mintaképének látszik ez a mostani modern és szociális birodalom.

— Mindennap újabb és újabb felemelő példák ezrei bizonyították, hogy a német egység, a különböző társadalmi osztályok áldozatkész testvéri összefogása és az egész nép rajongása Hitlerért akit a hálának és a hűségnek csodálatos megnyilatkozásai vesznek körül, nem frázis, hanem élő valóság. Naponta ezek és ezek váltogatják egymást Hitler rezidenciája előtt, hogy a Vezér üdvözlése után megnyugodva menjenek munkájuk után.

— A németországi elégedetlenségről, munkanélküliségről stb. szóló ellenséges indulatu híresztelések már csak úgy hangzanak, mint egy régi rossz vicc.

### A munka hadserege

— Csodálatosan van megszervezve a munka hadserege. Az ifjuság hathónapos kötelező fizikai munkaszolgálatot tartozik teljesíteni, enélkül senki sem juthat semmilyen foglalkoztatáshoz. A

munkahadseregek nagyszerű teljesítményeket végeznek. Ők építik a világ legpompásabb aszfaltozott uthálózatát. Berlinből az ország minden része felé 24 méter széles nyilegyenes (!) aszfaltutak épülnek, amelyeken csak gépjárművek közlekedhetnek. Az utak egy széles virággyakkal megrakott sávval ketté vannak osztva. Mindkét oldalon csak egyirányú közlekedés van. Az áramvonalas autóbuszokat most állítják be 100 km.-en felüli gyorsaságra, az autók pedig nálunk elképzelhetetlen sebességgel száguldanak.

— A technikai csodák közül különösen bámulatra méltók a kétéves niederfinovi művek, melyek az északi és keleti tengert kötik össze olyanféleképpen, hogy az Odera folyón érkező hajókat a folyó egy darabjával együtt tíz perc alatt 36 méter magasságba emelik fel és egyszerűen átteszik a Hohenzollern csatornába, ahonnan a hajó, mintha misem történt volna nyugodtan megy tovább Berlin felé s onnan tovább a tengerbe. Azt hiszem ennél érdekesebb lift nem létezik a világon!

## Miért nem hozzák be a német filmeket?

A német mozik és a filmek, amelyeket én láttam, mondhatom, versenyen felül állanak abban a tekintetben, hogy elsősorban a népszerűség ügyét szolgálják. Olyan egykaptafás heppiendés ponyvaregények és rémdrámák, mint amilyenek miatt nálunk a mozikban hosszankodni kell, ott már alig láthatók. A kísérőműsort remek kulturfilmek alkotják. Igazán feltűnő, hogy ezeket a nagyszerű kulturfilmeket nem hozzák be és nem teszik lehetővé nálunk is a szélesebb néprétegnek ismereteinek szórakoztató formában való kibővítését. De művészi szempontból is elsőrendű filmeket produkálnak a nagy német stúdiók, tehát a

németfilm ellenes prnpaganda

**nemcsak teljesen indokolatlan, hanem rendkívül káros is.**

— Különösen tetszett nekem „Az akarat diadala“ című film, mely monumentális és megragadó formában hozza vászonra az új Németország fejlődését.

— Nagyjelentőségű új német intézmény a Kraft Durch Freude, mely olcsó és jó szórakozási és utazási lehetőségekkel akarja fokozni a nép élet és munka kedvét és mindenki részére hozzáférhetővé tenni az élet szebbik részében való részvételt.

## Tzik, a német főváros hőse

— Az olimpiai versenyekre nézve dr. Tóth Alajos a következőket mondotta:

— A magyarok eleinte jelentéktelen szerepet játszottak, nem is igen törődtek velünk,

**a győzelmek hatása alatt azonban egyre jobban fellénk fordult a német nép szimpátiája és az összes nemzetek érdeklődése.**

Csik gyömelemét másnap már az összes mozikban bemutatták s az összes német lapok hasábjain keresztül foglalkoztak vele, mint „az

## A német világbajnokság rendben és pontosságban

— Az Olimpiászsal kapcsolatban ismét meg kell említeni a németek hatalmas szervezőképességét. Az óriási tömegek ugyszolván percek alatt a legnagyobb rendben osztották szét a mintaszerűen irányított közlekedési eszközöket, melyek közül különösen pompásan váltak be az S Bahn félpercenként

közlekedő magasvonatai. Bámulatos volt a pontosság és itthoni megszivlelésre is méltó, hogy a versenyek megkezdésekor a stadionokat lezárták s a versenyek végéig a kapuk zárva maradtak.

— Igen kellemes volt az idegenekkel szemben tapasztalható nagy udvariasság. Például a villa-

mosokban a németek felálltak és helyüket átadták az idegeneknek.

### Felemelő tanulságok

— Napokig lehetne beszélni a felejthetetlen élményekről, amelyekkel németországi utam megajándékozott. Mindennap újabb meglepetések bizonyították, hogy a német nép már régen kiheverte Trianont, sőt erősebb, munkásabb és fegyelmezettebb, mint valaha. — A németek megismerték a magyar tehetség világraszóló nagyságát,

### viszont mi magyarok rengeteg felemelő tanulságot hozhatunk haza.

— Csak az a kár, hogy a magyar diadalokkal foglalkozó német újságokat nem hozhattuk haza — fejezte be nyilatkozatát dr. Tóth Alajos —, mert azoktól a figyelmes csehek utközben „megszabadítottak“.

### Izléses névjegyeket készít a „Zemplén“-nyomda.

A tokaji kir. járásbíró, mint tkvi hatóságától.

Tk. 1340/1936. szám.

### Árverési hirdetmény-kivonat.

Ilku Erzsébet végrehajtónak Tirpák András végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság végrehajtási újabb árverést 320 P tőkekövetelés és járuléki behajtása végett a tokaji kir. járásbíró területén levő, Olaszliszka községben fekvő s az

A) olaszliszka 571. számú telekkönyvi betétben A. I. 2—6. sorsz. 1125., 1345., 1346., 1347. és 5112. helyrajzi szám alatt felvett szántó, rét  $\frac{1}{2}$  részére 570 pengő 50 fillér;

B) olaszliszka 1388. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1., 6. és 7. sorsz. 540. hrszám alatt levő szántó, valamint közös legelő és erdőjuttalék  $\frac{1}{4}$ -ed részére 68 pengő;

C) olaszliszka 1637. számú telekkönyvi betétben A. I. 1. sorszám és 1647. hrszám alatt felvett szántó  $\frac{1}{2}$ -ed részére 887 pengő kikiáltási árral elrendelte.

Az árverést az 1936. évi szeptember hó 22-ik napján délelőtt  $\frac{1}{2}$  12 órakor Olaszliszka község-házánál fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzzel a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. tc. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kikiáltásnál letenni, vagy a bánatpénznek előleges birói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kikiáltásnál átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881. LX. tc. 147., 150., 170., §§. 1908. LX. tc. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléká szerinti megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegyenlíteni. — (1908. LXI. tc. 25. §.)

Tokaj, 1936. évi május 1. napján. Dr. Hauptvogel sk. kir. jbiró.

A kiadmány hitelül:

ifj. Nagy Géza

tkvi kiadó.

## Az álmos „Csicsa” horogra került

Egy betörőtársaság kulissza titkaiból

Még 1930 februárjában történt, hogy egy betörőbanda behatolt az Urikány-Zsilvölgyi Kőszénbánya Rt. tállyai telepére, Bodó Bertalan éjeliőrt leüjtötték, megkötötték és a feltört páncélkészrelyéből 12.600 P készpénzt, továbbá több érték- tárgyat elraboltak.

A rablást követő napon feltűnt a szolnoki csendőrségnek, hogy néhány cigány a vendéglőkben feltűnően költekezik, ékszereket vásárol és mindenütt nagy bankókkal fizet. Letartóztatták a gyanús cigányokat: Kolompár Józsefet, Jakab Imrét és Sztojka Lajost, ki is hallgatták őket, tárgyalásra azonban nem került sor, mert egyik helyszíni szemle alkalmával sikerült kiásniok a községi fogda falát és úgy elszöktek, hogy a mai napig sem tudtak a nyomukra akadni.

A véletlen azonban a csendőrség kezére adta ez év márciusában a tállyai rablás egyik tettesét Balázs (Csicsa) Pál cigány személyében. Balázs hamis okmányok alapján Balog néven szerepelt és amikor emiatt vallatni kezdték, akkor derült ki, hogy oka volt a rejtőzésének, mert ő is részt vett a tállyai rablásban, sőt a Sata község pénztárának kirablásában is segédkezett.

Emiatt a két bűncselekmény miatt vonták most felelősségre Balázst az ujhelyi törvényszék Köröskényi tanácsa. Balázs a tállyai rablásban való részvételét beismerte, de azzal védekezett, hogy őt csak megfigyelőül használta fel a tiz tagu banda, amelynek Sárközi Sándor volt a vezére és Lala, Guszti, Loló, Alagács, Vágottképi stb. gunyevű cigányok

**MŰVÉSZI KÉPEK**  
nagyon olcsó áron

**SZEPÉSSY**

fényképész műtermében  
**SÁTORALJAUJHELY**  
Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok  
Kezdőknek szaktanács  
(A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

voltak a tagjai. Csicsa az őrhelyén el is aludt és ezért mindössze 220 pengőt kapott a zsákmányból.

A satai rablást, ahol a községi pénzszekekrényt lopták el és a hártárban feltörve, abból kb. 3600 pengőt emeltek ki, Balázs a pén-teki tárgyaláson már letagadta és arról semmit sem akart tudni. Itt azután az az érdekes és nem mindennapi jogi kérdés merült fel, hogy az ellopott pénz és a feltört pénzszekekrény együttes értéke meghaladja-e a 4000 pengőt, vagy sem? Ha ugyanis az összeg 4000 pengőn alul van, akkor a bűncselekmény már elévült és akkor Csicsa ezért a büntetért nem vonható felelősségre.

Miután pontos adat sem az ellopott pénz összegére, sem pedig a pénzszekekrény értékére nézve nem állott a bíróság rendelkezésére, ezek megállapításáig a tárgyalást elnapolták és így Balázs-Csicsa ügye még egyszer foglalkoztatni fogja az ujhelyi bíróságot.

## ZEMPLÉNI SPORT

Nehéz feladat elé állítja a SAC-ot az SBTC elleni mérkőzés

Gyenge játék után eldöntetlent hozott a SAC—MVSC találkozó

Vasárnap a miskolci vasutasok ellen barátságos mérkőzést vívott a bajnoki szezonra készülő ujhelyiek csapata. A SAC ezen a mérkőzésen mélyen mult heti formája alatt játszott s így csak döntetlent tudott elérni a szépen küzdő MVSC ellen.

A vasárnapi első bajnoki fordulón az ujhelyiek nem kisebb ellenfelet látnak vendégül, mint a Nemzeti Ligából tavasszal kieső SBTC csapatát. A nagy profi

csapatokkal való sorozatos meccseken edződött salgótarjániak szereplése elé méltán tekint nagy érdeklődéssel Ujhely sportszerető közönsége s biztosra vesszük, hogy rekord számú közönség jelenik meg a dohánygyár mögötti sportpályán.

A vasárnapi első bajnoki mérkőzés, melyen a SAC a legerősebb felállításban szerepel délután fél 3 órakor kezdődik.

Három hónapot kapott a tolvaj alkalmazott

Tóth János sárospataki lakos Grünfeld Nándor terménykereskedőnél állott szolgálatban. Aug. 30-án Tóth János egy Kiss János nevű társával betört a gazdája irodájába és ellopott onnan 3 zsák búzát. A bűntudat a gyorsított eljárás szabályai alapján szeptember 3-án tárgyalta Hegedűs Ferenc egyesbíró és Tóth Jánost, — aki már előzőleg is lopott el terményt Grünfeldtől, — 3 havi, Kiss Jánost pedig 1 havi fogházra ítélte.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórházától.

1346/1936. ig. szám.

### Verseny tárgyalási hirdetmény.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórháza az 1937. évi husnemük, hentesáruk, lisztörlemények, kenyérfélék, tej és tejtermékek, hüvelyesek, fűszerek, gyarmatárak, zöldségfélék, háztartási cikkek és tisztítószeresek szükségleteit nyilvános versenytárgyalás útján kívánja biztosítani.

Az ajánlatok az Erzsébet közkórház gondnoki hivatalához 1936. évi október hó 9-én d. e. 10 óráig nyújthatók be.

A részletes szállítási feltételeket tartalmazó nyomtatvány, valamint az ajánlati űrlapok az Erzsébet közkórház gondnoki hivatalában f. évi szeptember hó 15-től 20—20 fillér árban szerezhetők be.

Sátoraljaujhely, 1936. szeptember hó 1-én.

Dr. Azary-Prihoda László  
igazgató-főorvos.

982/37

Zempléniek  
Pesten a  
**METROPOLE**-ba

szállnak

Rákóczi-ut 58. Tel.: 389 50

150 modern szoba, hidegmeleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengőt pótáló elektromos fényjelzésekkel. Patináshírű kiváló konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Esténként

**CSÓKA FERI muzsikál.**

A Téli kertben az ILNIZKY-rádió-jazz játszik a tánchoz.

Szobák 4.— P-től

E1őnyös penzió-árak. 601/36

## 1937. ÉVI UJ TYPUSU RÁDIÓK

RÁDIÓSERVICE

MEGÉRKEZTEK

RÉSZLET—CSERE

Standard — Philips — Orion, — Telefunken hálózati és telepes rádiókat készsággel bemutatja lakásán

**KERTÉSZ MÉRNÖK**

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió- és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.